

**МИНИСТЕРСТВО ПО РАЗВИТИЮ ИНФОРМАЦИОННЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ И КОММУНИКАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**ТАШКЕНТСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИНФОРМАЦИОННЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ ИМЕНИ МУХАММАДА АЛ-ХОРАЗМИЙ**

**ФАКУЛЬТЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В СФЕРЕ
ИКТ**

НОСИРОВ Л.Х.

**ФРАЗЕОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА
для студентов нефилологических вузов
Методическое пособие**

ТАШКЕНТ-2017

**МИНИСТЕРСТВО ПО РАЗВИТИЮ ИНФОРМАЦИОННЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ И КОММУНИКАЦИЙ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**ТАШКЕНТСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИНФОРМАЦИОННЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ ИМЕНИ МУХАММАДА АЛ-ХОРАЗМИЙ**

**ФАКУЛЬТЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В СФЕРЕ
ИКТ**

НОСИРОВ Л.Х.

ФРАЗЕОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

для студентов нефилологических вузов

Методическое пособие

ТАШКЕНТ-2017

Фразеология русского языка для студентов нефилологических вузов.
Методическое пособие /ГУИТ. 64 с. Ташкент, 2017

Составитель НОСИРОВ Л.Х

Методическое пособие предназначено для студентов нефилологических специальностей и преподавателей как дополнительный учебный материал по курсу «Русский язык». Пособие может быть использовано для аудиторной работы под руководством преподавателя, а также для самостоятельных занятий учащихся. В пособии содержатся задания и справочный материал по фразеологии русского языка, которые могут помочь студентам освоить и активизировать в речи наиболее яркую и выразительную часть русской лексики.

Ташкентский университет информационных технологий имени Мухаммада
ал-Хоразмий, 2017

ФРАЗЕОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

Прочитайте текст. Разделите его на основные смысловые части. Передайте его содержание своими словами.

Русская фразеология.

В языке есть два типа словосочетаний: свободные и несвободные. Свободные словосочетания создаются нами в процессе речи из отдельных слов по мере надобности. Так, в предложении

В новом магазине можно купить разнообразные товары все словосочетания являются свободными (новый магазин, купить товары, разнообразные товары, можно купить). Каждое слово в новой ситуации может быть заменено другим: старые магазины, новое кафе, продать товары, разнообразные продукты, дешёвые товары, нельзя купить.

Несвободные словосочетания, или связанные, именуют ещё фразеологическими словосочетаниями, устойчивыми словосочетаниями, фразеологическими оборотами, фразеологизмами. Совокупность фразеологических словосочетаний называется фразеологией. Под этим словом понимается также наука о фразеологических словосочетаниях.

Фразеологизмы близки по многим своим характеристикам к слову, поэтому фразеология является частью лексикологии, т.е. науки о словах.

1. Фразеологизмы близки к слову по своему значению и часто могут быть заменены словом: как гром среди ясного неба - неожиданно
куры не клюют - много чего-либо

2. В предложении фразеологизмы, выступая в роли отдельных слов, выполняют те же синтаксические функции, что и слова. Например: Я волновался, но потом на всё махнул рукой.

ФС (фразеологическое словосочетание) махнул рукой выполняет роль сказуемого (махнуть рукой - перестать обращать внимание, перестать интересоваться чем-либо).

3. Как и слова, ФС являются стилистически окрашенными:

книжными, просторечными, разговорными. Например:

считать ворон - просторечное ФС

переливать из пустого в порожнее - разговорное

вкушать от пищи святого Антония - книжное

4. Как и слова, ФС имеют синонимические и антонимические связи. Так, синонимичны ФС бить баклуши - валять дурака; как снег на голову - как гром среди ясного неба; как ветром сдуло - как в воду канул - как сквозь землю провалился - как корова языком слизнула.

Антонимичны ФС на вес золота - гроша ломаного не стоит; как пить дать - вилами на воде писано; звёзд с неба не хватает - семи пядей во лбу.

Фразеологизмы обычно эмоционально окрашены, они выражают наше отношение, нашу оценку тех или иных явлений жизни и делают речь яркой, выразительной, меткой и образной.

Многие словосочетания, соотносящиеся с реальной действительностью, могут быть и свободными и связанными. Например, словосочетания крепкий орешек, махнуть рукой, опустить руки в зависимости от контекста могут выступать как свободные и как устойчивые словосочетания.

Другие ФС не соотносимы с реальной жизнью, их значение трудно вывести из значения входящих в словосочетание единиц. Например: дым коромыслом, зубы на полку положить, когда рак на горе свистнет.

Состав ФС устойчив. Изменения его недопустимы, т.е. необходимо стремиться к точному воспроизведению формы фразеологизма и к точности его употребления. В речи встречаются ошибки типа:

На нём клеймо негде ставить (искажена форма фразеологизма, следует говорить на нём пробы негде ставить);

Брань на воротах не виснет (таже искажена форма фразеологизма, следует говорить брань на воротуне виснет);

Он запустил свои дела и просто закинул удочку (неправильно

понимается значение фразеологизма, фразеологизм употреблён неправильно).

В основе искажения формы фразеологизма нередко лежит так называемая контаминация, т.е. смешение языковых единиц на основе их сходства. Например, ждать у моря погоды и искать ветра в поле. Оба ФС близки по смыслу, это рождает ошибку ждать ветра в поле. То же самое: попасть впросак - сесть в голошу. Ошибка; попасть в галошу.

Ф.С. различны по своему происхождению. Многие пришли из разговорно-бытовой речи (бежать во все лопатки, сидеть как на иголках), другие библейского происхождения (манна небесная, вавилонское столпотворение, запретный плод, камень преткновения), третьи заимствованы из древних и современных европейских языков (ахиллесова пята; перейти Рубикон; и ты, Брут!; поставить точки над I; соломенная вдова; медовый месяц).

К фразеологизмам близки пословицы и поговорки. Пословицы представляют собой законченные высказывания, имеющие прямой и переносный смысл. Например: Близок локоток, да не укусишь. Прямой смысл ясен, переносный смысл

- невозможно вернуть упущенное. Поговорки, в отличие от пословиц, имеют только прямой смысл:

В тесноте, да не в обиде День да ночь - сутки прочь

От добра добра не ищут

К пословицам и поговоркам примыкают так называемые крылатые слова - афоризмы, меткие, яркие, запоминающиеся высказывания великих писателей, деятелей науки и культуры. Крылатые слова входят в нашу речь и активно нами используются, помогая нам точно, ярко, образно, метко выразить наши разнообразные представления и мнения о событиях текущей жизни. Как и фразеологизмы, крылатые слова не создаются в процессе речи, а являются заранее созданными, заранее сделанными

выражениями, употребляемыми нами в готовом виде:

Любви все возрасты покорны; А воз и ныне там; А Васька слушает да ест.

Фразеологические единицы, пословицы, поговорки, крылатые слова отражают национальное своеобразие языка, неповторимость, оригинальность мышления и восприятия жизни носителями каждой национальной культуры. Это бесценные сокровища, переданные нам нашими предками, это богатство, которым мы должны уметь пользоваться и которое должны беречь. Очень точно сказал об этом наш выдающийся писатель Михаил Шолохов: «Необозримо многообразие человеческих отношений, которые запечатлелись в чеканных народных изречениях и афоризмах. Из бездны времён дошли до нас в этих сгустках разума и знания жизни радость и страдания людские, смех и слёзы, любовь и гнев, вера и безверие, правда и кривда, честность и обман, трудолюбие и лень, красота истин и уродство предрассудков».

ЗАДАНИЯ

Задание 1. Объясните значение данных фразеологизмов. В случае затруднений пользуйтесь словарём.

1. Открывать Америку, открывать глаза на что, открывать душу, открывать зелёную улицу, открывать новую страницу, открывать рот, открывать карты, открывать сердце;
2. Делать большие глаза, делать из мухи слона, не делать погоды, делать хорошую мину при плохой игре;
3. Душа на распашку, душа в пятки ушла, душа в душу, что Бог на душу положит, душа не на месте;
4. Держать нас по ветру, держать камень за пазухой, держать в чёрном теле, держать порох сухим, держать язык за зубами;
5. Хоть кол на голове теши, хоть глаз коли, хоть пруд пруди, хоть шаром покати, хоть трава не расти, хоть бы что;

6. Попасть в точку, попасть в струю, попасть в переплёт, попасть впросак.

Задание 2. Замените данные предложения подходящими по смыслу фразеологизмами. В случае необходимости пользуйтесь словарём.

Всё давно забыто - Быльём...

Крайне удивляться - Разводить...

Он исчез - Как в воду...

Много денег - Куры...

Это несомненно - Как пить...

Я его обожаю - Я в нём ...

Смотрит с обожанием - Глаз не...

Он всех обманывал - Водил...

Я по-глупому ошибся - Дал...

Он хитрый - Себе...

Хорошо запомни - Заруби...

Везде свои правила - В каждом монастыре...

Не рискуй напрасно - Не лезь...

Напрасно надеяться - Ждать у моря...

Они одинаковы - Два сапога...

Это случилось неожиданно - Как гром...

Он очень находчивый в разговоре - Не лезет...

Его ни в чём не убедишь - Хоть кол...

Ему всё нипочём - Как с гуся...

Он чувствует себя уверенно - Как рыба...

Он всегда оказывается невиноватым - Выходит...

Он очень быстро всё делает - Дело в руках...

Он верит всему - Он всё принимает за.

Начало часто бывает неудачным - Первый блин.

Он действует решительно - Он берёт быка....

Он находится в полном подчинении - Он под...

Он вернулся ни с чем - Не солоно....

Он достойно вышел из сложной ситуации - Не ударил...

Задание 3. Отметьте правильное значение данных фразеологизмов

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Держать ухо остро | • плодотворный |
| • внимательно слушать | • бесполезный |
| • прислушиваться | 6. Ни уха ни рыла |
| • быть осмотрительным | • ничем не заниматься |
| 2. Лясы точить | • ничего не понимать в чём-либо |
| • бездельничать | • ничего не иметь |
| • сквернословить | 7. Наводить тень на плетень |
| • заниматься пустыми | • скрывать что-либо |
| разговорами | • намеренно что-либо запутывать |
| 3. Попасться на удочку | • изменять что-либо |
| • дать себя обмануть | 8. Выйти сухим из воды |
| • потерпеть неудачу | • остаться живым |
| • продешевить | • избежать заслуженного |
| 3. Ломиться в открытую дверь | наказания |
| • сильно желать чего-либо | • пострадать |
| • надеяться на что-либо | 9. Воду в ступе толочь |
| • доказывать очевидное | • стараться что-либо сделать |
| 4. Лезть в бутылку | • стремиться к чему-либо |
| • надоедать кому-либо | • заниматься пустым делом |
| • раздражаться, возмущаться | 11. Вилами на воде писано |
| • тянуть время | • вполне понятно |
| 5. Мартышкин труд | • маловероятно |
| • радостный, весёлый | • отчётливо видно |

12. Бросать камешки в чужой огород
- вредить кому-либо
 - помогать кому-либо
 - намекать на что-либо
13. Играть в кошки-мышки
- Забавляться
 - Хитрить
 - Радоваться

Задание 4. Приведите данные фразеологизмы в словосочетаниях.

Образец: как свои пять пальцев - знать как свои пять пальцев.

За чистую монету, как на иголках, как баран на новые ворота, как прошлогодний снег, в долгий ящик, за длинным рублём, очертя голову, чёрным по белому, как на ладони, во все лопатки, как из ведра, как две капли воды, клин клином, как облупленного, как зеницу ока, как рыба об лёд, в трёх соснах, где раки зимуют, как кур во щи, крокодиловы слёзы, ни за понюшку табаку, у разбитого корыта, под чужую дудку, под горячую руку, душа в душу, как собаке пятая нога, как корове седло, высунув язык, золотые горы, язык за зубами, как в воду опущенный, кот в мешке.

Задание 5. Дополните фразеологизмы-синонимы. В случае необходимости пользуйтесь словарём.

Взять с потолка - Высосать из...

Быльём поросло - Кануло в...

Водить за нос - Втирать...

Играть в бирюльки - Бить...

Заруби себе на носу - Намотай себе...

Одним миром мазаны - Два сапога...

Не в своей тарелке - Как в воду...

Как собаке пятая нога - Как пятое колесо...

Кот заплакал - С гулькин...

Верится как белка в колесе - Бьётся как рыба...

Пристать с ножом к горлу - Пристать как банный...

Первый блин комом - Лиха...

Задание 6. Дополните фразеологизмы-синонимы...

Без царя в голове - Ветер...

Как гром среди ясного неба - Как снег...

Как облупленного звать - Как свои пять...

Семи пядей во лбу - Ума...

За тридевять земель - Куда Макар...

Как об стенку горох - Хоть кол...

Ни то ни сё - Ни рыба...

Как в воду канул - Как ветром...

Как по маслу - Без сучка и...

Бабушка надвое сказала - Вилами на воде...

Ни в зуб ногой - Ни уха ни...

Гнуть в дугу - Гнуть в бараний ...

Задать баню кому - Задать...

Задание 7. Дополните фразеологизмы-антонимы...

Душа нараспашку - Себе на...

Рукой подать - За тридевять...

Вилами на воде писано - Как пить...

Ходит гоголем - Ходит как в воду...

Сто очков вперёд дать - В подмётки не...

Как кур во щи - Как мышь ...

Куры не клюют - Кот...

Как кошка с собакой - Водой не...

Комар носа не подточит - Шито белыми...

Разбираться как свинья в апельсинах - Собаку...

Видеть на три аршина под землёй - Не видеть дальше...

Видеть всё в розовом свете - Видеть всё в...

Работать из-под палки - Разбиваться в...

Задание 8. Используя фразеологизмы, характеризующие психологические, умственные, физические особенности людей, составьте небольшой рассказ.

Звёзд с неба не хватает, душа на распашку, себе на уме, ума палата, кишка тонка, как баран на новые ворота, лёгок на подъём, как корове седло, верста коломенская, аршин проглотил, еле-еле душа в теле, кожа да кости, кровь с молоком, дышать на ладан, задним умом крепок, море по колено, не лыком шит, семь пятниц на неделе, в каждой бочке затычка, кривить душой, от чистого сердца, без зазрения совести.

Задание 9. Прочитайте данные фразеологизмы, дающие образную характеристику людей. Передайте их значение своими словами.

1. Мокрая курица, белая ворона, ворона в павлиньих перьях, волк в овечьей шкуре, седьмая вода на киселе, длинный язык, козёл отпущения, кисейная барышня, казанская сирота, дойная корова, стреляный воробей, канцелярская крыса, мыльный пузырь, горе луковое, мелкая сошка, заблудшая овца, ни Богу свечка ни чёрту кочерга, труба иерихонская, шишка на ровном месте, рыцарь без страха и упрёка, крепкий орешек, пуп земли, Фома неверующий, соль земли, тертый калач, продувная бестия.

2. Молоко на губах не обсохло, не лыком шит, снега зимой не выпросишь, пробы негде ставить, пальца в рот не клади, лаптем щи хлебает, аза в глаза не знает, в каждой бочке затычка.

Задание 10. Прочитайте данные словосочетания. Передайте их значение своими словами. В случае необходимости пользуйтесь словарём.

Втирать очки, втаптывать в грязь, вить верёвки, валить с большой

головы на здоровую, вставлять палки в колёса, водить за нос, довести до белого каления, держать в чёрном теле, души не чаять, затыкать рот, оставить с носом, обвести вокруг пальца, носить на руках, курить фимиам, подложить свинью, сесть на голову, чужими руками жар загребать, позолотить пиллюлю, гнуть в дугу.

Задание 11. Замените данные словосочетания подходящими по смыслу фразеологизмами. В случае необходимости пользуйтесь словарём.

Из плохого положения в не менее плохое - Из огня да...

Очень хочется сказать - Вертится на...

Погибнуть зря - Ни за понюшку...

Пострадать не по своей вине - В чужом пиру...

Сильно преувеличивать - Делать из...

Делить несуществующую прибыль - Делить шкуру...

Затеять хлопотное дело - Заварить...

Сразу видно - На лбу...

Наделать глупостей - Наломать...

Сделать быстро, без большой подготовки - На скорую...

Вполне заслуживает чего-либо - По Сеньке...

Говорить правдиво - Положа руку...

Виноватый человек сразу виден - На воре.

Извлекать выгоду пользуясь неясностью обстановки - Ловить рыбу.

Не угадал - Попал пальцем.

Получить отказ - Получить от ворот.

Вменять в вину всякую ошибку - Всякое лыко.

Глазеть по сторонам - Считать.

Давать сказочные обещания - Сулить.

Придерживаться противоположных точек зрения - Сидеть между...

Перекалывать вину с виноватого на невиноватого - Валить с большой

ГОЛОВЫ...

- Быть осторожным, осмотрительным - Держать ушки...
- Не говорить лишнего - Держать язык...
- Точно угадал - Как в воду...
- Не уметь разбираться в простых вещах - В трёх соснах...
- Легко решать какие-либо дела - Как орешки...
- Не представляет никакой ценности - Ломаного...
- Угодничает, льстит - Мелким...
- Интересы столкнулись - Нашла коса...
- Искать сочувствия, жаловаться - Плакаться...
- Жизнь в опасности - Висит...
- Не считаться с различиями - Стричь всех...

Задание 12. Объясните значение данных фразеологизмов. Используйте их в контексте.

1. Выйти из себя, прийти в себя, быть вне себя, владеть собой, не по себе, не в себе, брать на себя, владеть собой, выводить из себя;
2. Опустить руки, взять себя в руки, выпустить из рук, на руку, держать себя в руках;
3. Встать на ноги, встать не с той ноги;
4. Попасть в переплёт, попасть в струю, попасть в точку, попасть впросак;
5. Злачное место, общее место, пустое место, место под солнцем, мокрое место.
6. Тянуть канитель, тянуть за уши, тянуть kota за хвост, тянуть лямку, тянуть резину.
7. Золотое дно, золотой телец, золотые горы, золотые руки.

Задание 13. Прочитайте данные фразеологизмы, определяющие разное душевное состояние и самочувствие человека. Составьте с ними небольшой рассказ.

Встать не стой ноги, быть вне себя, попасть под горячую руку, быть не в своей тарелке, витать в облаках, быть на верху блаженства, взять себя в руки, владеть собой, ходить гоголем, довести до белого каления, быть на седьмом небе.

Задание 14. Прочитайте фразеологизмы, обозначающие временные понятия. Передайте их значение своими словами.

Без году неделя; до морковкина заговенья; когда рак на горе свистнет; как снег на голову; прийти к шапочному разбору; на сон грядущий; одна нога здесь, другая там; пока жареный петух не клонет; после дождичка в четверг; через час по чайной ложке.

Задание 15. Прочитайте фразеологизмы, обозначающие отношение к тем или иным жизненным обстоятельствам, типы поведения. Составьте с ними небольшой рассказ.

Играть с огнём, заварить кашу, из кожи вон лезть, носиться как курица с яйцом, мозолить глаза, махнуть рукой, тянуть канитель, палец о палец не ударить, броситься очертя голову, море по колено, мутить воду, закусить удила, стоять над душой, играть в бирюльки, работать из-под палки, дурака валять, хоть трава не расти, ещё конь не валялся, дело в руках горит.

Задание 16. Объясните, есть ли различие в значениях данных фразеологизмов.

- Стоять над душой - мозолить глаза; подливать масла в огонь - вставлять палки в колёса; закусить удила - рвать и метать; палка о двух концах - оборотная сторона медали; смотреть сквозь пальцы - махнуть рукой;

наводить тень на плетень - мутить воду; разбиваться в лепёшку - носиться как курица с яйцом; менять шило на мыло - менять кукушку на ястреба; на мякине не проведёшь - пальца в рот не клади; задирать нос - гоголем ходить; рука об руку - водой не разольёшь; палец о палец не ударить - плевать в потолок; ждать у моря погоды - держать карман шире.

Задание 17. Продолжите фразеологизмы-синонимы.

Носиться как курица с яйцом - Как дурень с...

Оказаться между двух огней - Между молотом и...

Одним миром мазаны - Одного поля...

Довести до белого каления - Вывести из...

Ждать у моря погоды -Когда рак...

Всё нипочём - Море...

Волосы дыбом - Мороз по...

Камня на камне не оставить - Стереть с лица...

Задание 18. Замените выделенные фразеологизмы своими словами.

1. Его на мякине не проведёшь
2. Она жила как за каменной стеной
3. Его как ветром сдуло
4. Боль как рукой сняло
5. Всё это лечение как мёртвому припарки
6. Нельзя покупать kota в мешке
7. Он льёт крокодиловы слёзы
8. Всё видно как на ладони
9. Денег кот наплакал
10. Надо здоровье беречь как зеницу ока
11. Его жизнь висит на волоске
12. Он приехал сюда без году неделя

13. Он всюду бросается очертя голову
14. Она осталась у разбитого корыта
15. Он мне как бельмо в глазу
16. Держать язык на привязи.
17. Получить от ворот поворот

Задание 19. Прочитайте фразеологизмы, характеризующие речевое поведение человека. Передайте их значение своими словами.

Не лезть за словом в карман; нести околесицу; красное словцо; держать язык за зубами; длинный язык; зубы заговаривать; затыкать рот; в одно ухо вошло - в другое вышло; ахиною нести; играть в молчанку; лясы точить; лыка не вяжет; переливать из пустого в порожнее; перемывать кости кому-то; развесить уши; разинуть рот; с пеной у рта (спорить); слова не добьёшься; уши вянут; хоть кол на голове теши; языки чесать; язык без костей; язык проглотить; слово не воробей, вылетит - не поймаешь; прикусить язык; ушам не верить; язык неплохо подвешен; мели, Емеля, твоя неделя; как воды в рот набрал; начать за здравие, а кончить за упокой; бросать слова на ветер, держать язык за зубами; тянуть за язык, ушами хлопать.

Задание 33. Как вы понимаете значение данных пословиц? В каких ситуациях их можно использовать?

Тише едешь - дальше будешь

Близок локоток, да не укусишь

Выше головы не прыгнешь

Бодливой корове Бог рог не даёт

Под лежащий камень вода не течёт

С глаз долой - из сердца вон

По одежке протягивай ножки

Отольются кошке мышканы слёзки

Шила в мешке не утаишь
Звонки гусли за горами
Собака лает - ветер носит
Маслом каши не испортишь
Всякий загад не бывает богат
В тихом омуте черти водятся
Снявши голову, по волосам не плачут

СПРАВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ

Авгиевы конюшни

Разгреби сначала эти авгиевы конюшни, а там и гулять пойдешь.

Значение. Захламленное, загрязненное место, где все в полном беспорядке.

Происхождение. Жил в древней Элиде, рассказывается в древнегреческой легенде, царь Авгий, страстный любитель лошадей: три тысячи коней держал он в своих конюшнях. Однако стойла, в которых содержались лошади, никто не чистил в течение тридцати лет, и они по самую крышу заросли навозом.

На службу к Авгию был послан Геракл, которому царь и поручил очистить конюшни, что не под силу было сделать никому другому.

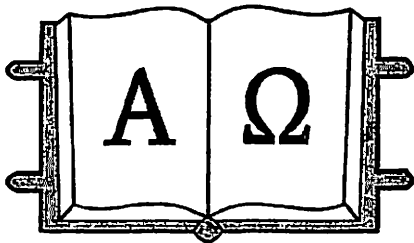
Геракл был столь же хитроумен, сколь и могуч. Он направил в ворота конюшен воды реки, и бурный поток за сутки вымыл оттуда всю грязь.

Греки воспели этот подвиг наряду с другими одиннадцатью, а выражение «авгиевы конюшни» стали применять ко всему запущенному, загрязненному до последнего предела и вообще для обозначения большого беспорядка.

Альфа и омега

Значение. «Начало и конец чего-либо», построение на столкновении антонимических компонентов: альфа и омега — первая и последняя буквы греческого алфавита.





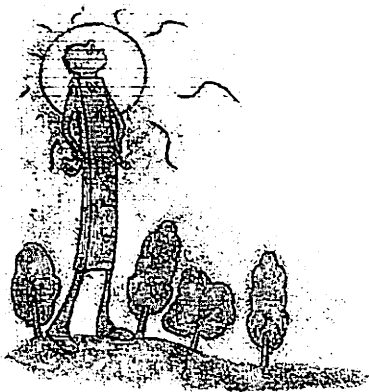
Происхождение. Восходит к цитате из Библии: «Я есть альфа и омега, начало и конец...» (Апокалипсис, 1:8); "Я есть альфа и омега, первый и последний" (там же 1:10; см. тж. 21:6, 22:13); подразумевается Иисус Христос. В русский язык оборот заимствован из старославянского, калька греч. το 'Αλφα και το Ω. Сейчас постепенно выходит из активного употребления, становясь устарелым, архаичным.

Аршин проглотить

Стоит, словно аршин проглотил.

Значение. Держаться неестественно прямо.

Происхождение. Турецкое слово «аршин», означающее меру длины в один локоть, давно уже стало русским. До самой революции русские купцы и мастера постоянно пользовались аршинами - деревянными и металлическими линейками длиной в семьдесят один сантиметр. Представьте себе, как должен выглядеть человек, проглотивший такую линейку, и вы поймете, почему это выражение применяется по отношению к чопорным и надменным людям.



Ахиллесова пята

Значение. Наиболее уязвимое место у кого-либо.

Происхождение Это выражение дошло до нас из античных времён, из греческого мифа о герое Ахиллесе (Ахилле). Богиня Фетида, желая сделать сына неуязвимым, омыла его водой чудодейственной реки Стикс, но держала при этом за пятку, которой не коснулись воды Стикса. Именно в пятку Ахиллес был ранен Парисом во время Троянской войны, отчего и погиб.



Бабушка надвое сказала

Если хорошенько взвесить, то ещё бабушка надвое сказала.

Значение. Выражение сомнения в чём-либо.



Происхождение. Выражение образовано усечением пословицы «Бабушка гадала, да надвое сказала: то ли дождь, то ли снег; то ли будет, то ли нет».

Без году неделя

Стыдно-с! — продолжал он, повышая голос. — Служите без году неделю, а начинаете хвостом крутить. А. И. Куприн, «Поединок».

Значение. Совсем немного времени, с недавних пор. не имея достаточного опыта, стажа.



Происхождение. Произошло выражение от обычая скоро справлять свадьбы в богатых семьях на Руси. Когда семья невесты была бедной, ей требовалось определённое (часто немалое) время для подготовки к свадьбе, после сватовства. Это время обозначалось словом «год». А «неделя» — это традиционные семь дней перед самой свадьбой, когда девушка, выходящая замуж, делала последние приготовления, готовила наряд, приданое, оплакивала девичество. «Без году неделя», таким образом, означало короткое время (неделю) подготовки к свадьбе после сватовства, обычно в богатых семьях.

Белены объесться

В пушкинской «Сказке о рыбаке и рыбке» старик, возмущенный бесстыдной жадностью своей старухи, гневно говорит ей: «*Что ты, баба, белены объелась?*»

Значение. Вести себя вздорно, злобно, как сумасшедший.

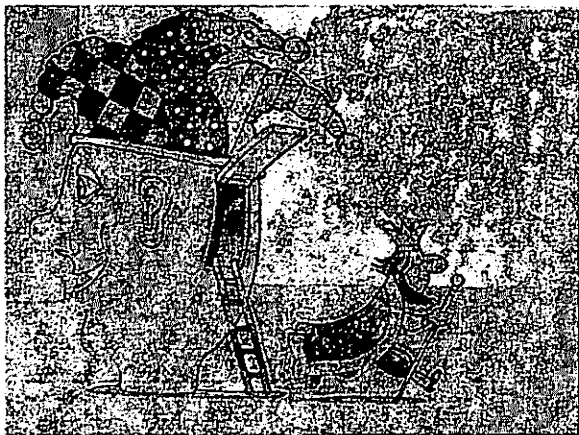


Белены объелся - человек не в себе, неадекватное поведение

Происхождение. В деревне на задворках и свалках вы можете встретить высокие кусты с грязно-желтоватыми, в лиловых прожилках цветками и неприятным запахом. Это и есть белена - очень ядовитое растение. Ее семена напоминают мак, но тот, кто их съест, становится похож на безумного: бредит, буйствует, а нередко и умирает.

Без царя в голове

Значение. О взбалмошном, глупом, пустом, неосмотрительном человеке.



Происхождение. Связано с пословицей «У каждого свой царь в голове», где разум в голове сопоставляется с царём в государстве, либо в результате свёртывания пословицы «Свой ум — царь в голове».

Бить баклуши

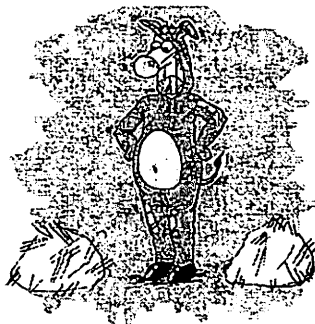
Ты всегда к ней можешь приехать, и принять тебя она должна с честью; ты не баклуши бить, не лясы точить; ты за своим делом, кровным.

А. Н. Островский, «Волки и овцы».

Значение. Бездельничать



Происхождение. Согласно версии, первоначально выдвинутой В. И. Далем и повторённой многими этимологами и этнографами, под баклушами понимались чурки для выделки мелких изделий, а сам процесс их изготовления представлялся несложным, лёгким делом. Были также предложены другие толкования слова баклуши: «музыкальный инструмент, по которому бьют деревянными клюшками»; ‘лужа’. В. М. Мокиенко считает, что значение ‘бездельничать’ не могло появиться на основе ассоциаций с полезной, хотя и лёгкой работой; по его мнению, слово баклуша в данном выражении — это чурка для игры в городки, которую сбивают битой; занятие этой игрой могло стать символом праздного времяпрепровождения, безделья



Буриданов осел

Он мечется, не может ни на что решиться, как буриданов осел.

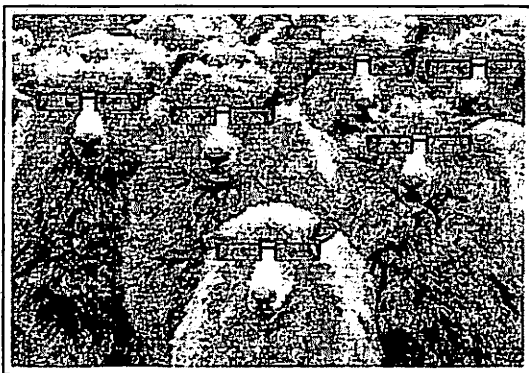
Значение. Крайне нерешительный человек, колеблющийся в выборе между равноценными решениями.

Происхождение. Философы позднего Средневековья выдвинули теорию, по которой поступки живых существ зависят не от их собственной воли, а исключительно от внешних причин. Ученый Буридан (точнее Бюридан), живший во Франции в XIV веке, подтверждал эту мысль таким примером. Возьмем голодного осла и положим по обе стороны от его морды, на равных расстояниях, две одинаковые охапки сена. У осла не окажется никакого основания предпочесть одну из них другой: ведь они в точности похожи. Он не сможет потянуться ни к правой, ни к левой и в конце концов умрет с голоду.

Вернемся к нашим баранам

Однако, полно об этом, вернемся к нашим баранам.

Значение. Призыв к говорящему не отвлекаться от основной темы; констатация того, что его отступление от темы разговора закончилось.



Происхождение. Вернемся к нашим баранам - калька с французского *revenons a nos moutons* из фарса «Адвокат Пьер Патлен» (ок. 1470). Этими словами судья прерывает речь богатого суконщика. Возбудив дело против пастуха, стянувшего у него овцу, суконщик, забывая о своей тяжбе, осыпает

упреками защитника пастуха, адвоката Патлена, который не уплатил ему за шесть локтей сукна.

Верста коломенская

На такую версту коломенскую, как ты, все сразу обратят внимание.

Значение. Так называют человека очень высокого роста, верзилу.

Происхождение. В подмосковном селе Коломенском находилась летняя резиденция царя Алексея Михайловича. Дорога туда была оживленной, широкой и считалась главной в государстве. А уж когда поставили огромные верстовые столбы, каких в России еще не бывало, слава этой дороги возросла еще более. Смекалистый народ не преминул воспользоваться новинкой и окрестил долговязого человека коломенской верстой. Так до сих пор и говорят.



Ветер в голове

Я ему всегда говорю, — вставила учительница, — ты мог бы учиться во сто раз лучше. Но вот беда — ветер в голове гуляет (Ч. Айтматов. Ранние журавли).

Значение. О легкомысленном, ветреном, несерьезном человеке.

Водить за нос

Умнейший человек, не раз и не два водил противника за нос.

Значение. Обманывать, вводить



в заблуждение, обещать и не выполнять обещанного.

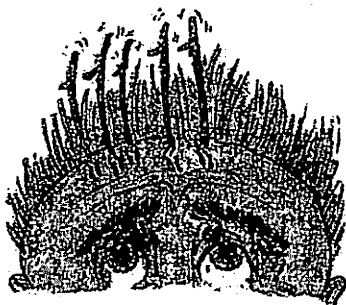
Происхождение. Выражение было связано с ярмарочным развлечением. Цыгане водили медведей на показ за протое в нос кольцо. И заставляли их, бедняг, делать разные фокусы, обманывая обещанием подачки.

Волосы дыбом

Его охватил ужас: глаза
выкатились, волосы дыбом.

Значение. Так говорят, когда человек очень испугался.

Происхождение. «Стоять дыбом» - это стоять навывтяжку, на кончиках пальцев. То есть, когда человек пугается, у него волосы словно на цыпочках на голове стоят.



Вот где собака зарыта!

Ах, вот оно что! Теперь понятно, где собака зарыта.

Значение. Вот в чем дело, именно в этом истинная причина.

Происхождение. Существует рассказ: австрийский воин Сигизмунд Альтенштейг все походы и битвы провел вместе со своей любимой собакой. Однажды, во время путешествия по Нидерландам, собака даже спасла от гибели своего хозяина. Благодарный воин торжественно похоронил своего четвероногого друга и на его могиле поставил памятник, простоявший



более двух столетий - до начала XIX века.

Позже собачий памятник мог быть разыскан туристами лишь при помощи местных жителей. В то время и родилась поговорка «Вот где собака зарыта!», имеющая ныне смысл: «нашел, что искал», «докопался до сути».

Но есть более древний и не менее вероятный источник дошедшей до нас поговорки. Когда греки решили дать персидскому царю Ксерксу сражение на море, они заранее посадили на суда стариков, женщин и детей и переправили их на остров Саламин.

Рассказывают, что собака, принадлежавшая Ксантиппу, отцу Перикла, не пожелала расстаться со своим хозяином, прыгнула в море и вплавь, вслед за судном, добралась до Саламина. Изнемогая от усталости, она тут же издохла.

По свидетельству историка древности Плутарха, этой собаке поставили на берегу моря киносеми - собачий памятник, который очень долго показывали любопытным.

Некоторые немецкие лингвисты полагают, что это выражение создано кладонискателями, которые из страха перед нечистой силой, якобы сторожащей каждый клад, не решались прямо упоминать о цели своих поисков и условно стали говорить о черной собаке, подразумевая под этим черта и клад.

Таким образом, согласно этой версии, выражение «вот где собака зарыта» означало: «вот где клад зарыт».

Всыпать по первое число

За такие дела им, конечно, следует всыпать по первое число!

Значение. Сурово наказать, отругать кого-либо



Происхождение. Уж что-что, а это-то выражение вам знакомо... И откуда оно только свалилось на вашу несчастную голову! Не поверите, но... из старой школы, где учеников пороли каждую неделю, независимо от того, прав или виноват. И если наставник переусердствует, то такой порки хватало надолго, вплоть до первого числа следующего месяца.

Втирать очки

Не верьте, это вам очки втирают!

Значение. Обманывать кого-либо, представляя дело в искаженном, неправильном, но выгодном для говорящего свете.

Происхождение. Речь не идет об очках, которые служат для исправления зрения. Есть другое значение слова «очки»: красные и черные знаки на игральных картах. С тех пор как существуют карты, были на свете и нечестные игроки, шулера. Они, чтобы обмануть партнера, пускались на всякие фокусы. Умели они, между прочим, незаметно «втирать очки» - превращать семерку в шестерку или четверку в пятерку, на ходу, во время игры, вклеивая «очко» или замазывая



его особым белым порошком. Понятно, что «втирать очки» стало означать «обжуливать», отсюда родились особые слова: «очковтирательство», «очковтиратель» - ловкач, который умеет приукрасить свою работу, плохое выдать за очень хорошее.

Глас вопиющего в пустыне

Напрасный труд, ты их не убедишь, твои слова - глас вопиющего в пустыне.

Значение. Обозначает напрасные уговоры, призывы, которым никто не внимлет.

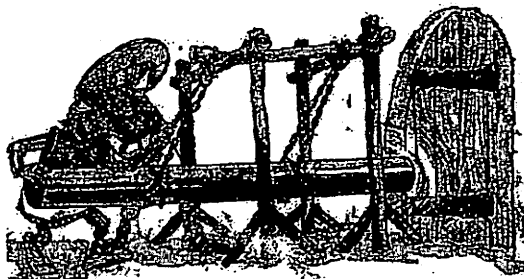


Происхождение. Как передают библейские сказания, один из древнееврейских пророков взывал из пустыни к израильтянам приготовить путь богу: проложить в пустыне дороги, сделать так, чтобы горы понизились, доли наполнились, а кривизна и неровности выпрямились. Однако призывы пророка-отшельника остались «гласом вопиющего в пустыне» - не были услышаны. Народ не захотел служить своему свирепому и жестокому богу.

Гол как сокол

Кто мне доброе слово молвит? Ведь я кругом сирота. Гол как сокол.

Значение. Очень бедный, нищий.

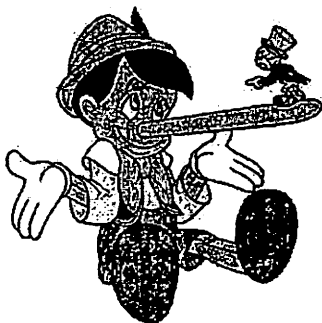


Происхождение. Многие думают, что речь идет о птице. Но она-то не бедная и не богатая. На самом деле «сокол» - старинное военное стенобитное орудие. Это была совершенно гладкая («голая») чугунная болванка, закрепленная на цепях. Ничего лишнего!

Голая правда

Вот таково положение дел, голая правда без прикрас.

Значение. Правда как она есть, без обиняков.



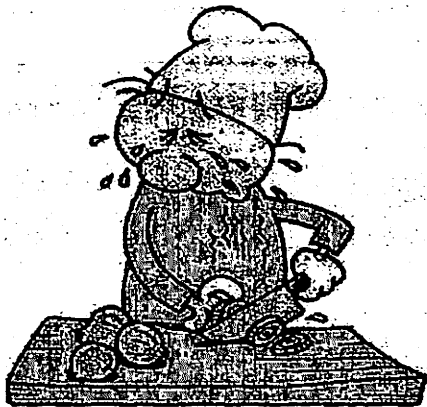
Происхождение. Это выражение латинское: *Nuda veritas* [нуда веритас]. Оно взято из 24-й оды римского поэта Горация (65 - 8 до н. э.).

Античные скульпторы аллегорически изображали истину (правду) в виде обнаженной женщины, что должно было символизировать подлинное положение вещей без умолчания и прикрас.

Горе луковое

Да умеешь ли ты суп варить, горе луковое.

Значение. Недотепа, незадачливый человек.



Происхождение. Едкие летучие вещества, в избытке содержащиеся в луковице, раздражающе действуют на глаза, и хозяйка, покуда крошит лук для своей стряпни, льет слезы, хотя горя нет ни малейшего. Любопытно, что слезы, вызванные действием раздражающих веществ, по химическому составу отличаются от искренних слез. В слезах фальшивых больше белка (это и неудивительно, ведь такие слезы призваны нейтрализовать едкие вещества, попавшие в глаз), поэтому фальшивые слезы слегка мутноватые. Впрочем, этот факт всякий человек знает интуитивно: мутным слезам веры нет. И горем луковым называют не горе, а неприятность преходящую. Чаше всего полушутливо, полуогорченно обращаются к ребенку, который опять что-то учудил.

Двуликий Янус

Она лжива, изворотлива и лицемерна, настоящий двуликий Янус.

Значение. Двуличный, лицемерный человек



Происхождение. В римской мифологии бог всякого начала. Его изображали с двумя лицами - молодого человека и старца, - смотрящими в противоположные стороны. Одно лицо обращено в будущее, другое - в прошлое.

Дело в шляпе

Ну все, теперь можно спать спокойно: дело в шляпе.

Значение. Все в порядке, все удачно закончилось.

Происхождение. Иногда

объясняют происхождение этого выражения тем, что в дни Ивана Грозного некоторые судебные дела решались жребием, а жребий тянули из шляпы судьи. Однако слово «шляпа» пришло к нам не раньше, чем в дни Бориса Годунова, да и то применялось оно только к иноземным головным уборам. Вряд ли редкое слово это могло попасть тогда же в народную



поговорку.

Есть другое объяснение: гораздо позднее дьяки и приказные, разбирая судебные дела, пользовались своими шляпами, чтобы получать взятки.

- Кабы ты мне помог, - говорит истец дьяку в язвительном стихотворении А. К. Толстого, - Я б те всыпал, ей-ей, в шапку десять рублей. Шутка? - Сыпь сейчас, - сказал дьяк, подставляя колпак. - Ну-тка!

Очень возможно, что на вопрос: «Ну, как мое дело?» - приказные нередко отвечали с лукавым подмигиванием: «Дело в шляпе». Вот отсюда и могла родиться поговорка.

Деньги не пахнут

Он взял эти деньги и не поморщился, деньги не пахнут.

Значение. Важно наличие денег, а не источник их происхождения.



Происхождение. Чтобы срочно пополнить казну, римский император Веспасиан ввел налог на общественные писсуары. Однако Тит упрекнул за это отца. Веспасиан поднес к носу сына деньги и спросил, пахнут ли они. Тот ответил отрицательно. Тогда император произнес: «А ведь они от мочи...» На основе этого эпизода сложилась крылатая фраза.

Довести до белого каления

Мерзкий тип, доводит меня до белого каления.

Значение. Разозлить до предела, довести до бешенства.



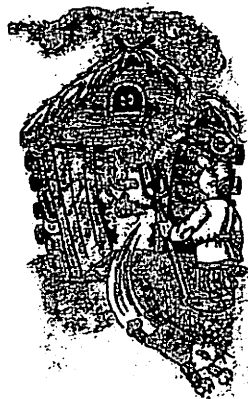
Происхождение. Когда металл нагревают при ковке, он в зависимости от температуры светится по-разному: сначала красным светом, потом желтым и, наконец, ослепительно белым. При более высокой температуре металл расплавится и закипит. Выражение из речи кузнецов.

Дым коромыслом

Значение. Шум, гам, беспорядок, суматоха.

В корчме дым стоял коромыслом: песни, пляски, крик, драка.

Происхождение. В старой Руси избы часто топили по-черному: дым уходил не через печную трубу, а через специальное окошко или дверь. И по форме дыма предсказывали погоду. Идет дым столбом - будет ясно, волоком - к туману, дождю, коромыслом - к ветру, непогоде, а то и буре.



Желтая пресса

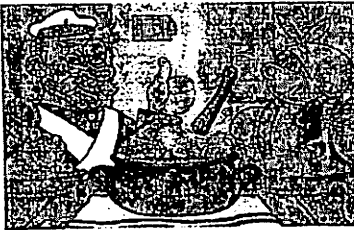
Где ты все это вычитала? Не стоит доверять желтой прессе.

Значение. Низкопробная, лживая, падкая на дешевые сенсации печать.

Происхождение. В 1895 г. в газете «Нью-Йорк уорлд» стала регулярно печататься серия комиксов под названием «Желтый малыш». Ее главный персонаж, мальчик в длинной до пят желтой рубашке, делал забавные комментарии к различным событиям. В начале 1896 г. другая газета, «Нью-Йорк морнинг джорнал», переманила к себе создателя комикса - художника Ричарда Аутколга. Оба издания процветали на публикации скандальных материалов. Между конкурентами разгорелся спор из-за авторских прав на «Желтого малыша». Весной 1896 г. редактор «Нью-Йорк пресс» Эрвин Уордмен, комментируя эту тяжбу, презрительно назвал обе газеты «желтой прессой».



Дембель обманом заставил пенсионерку
отдать последние продукты!
Мошенник использовал холодное оружие!



Несколько шахтеров в течении
месяца удерживали в плену
молодую девушку!



Жив Курилка

А. С. Пушкин написал эпиграмму на критика М. Каченовского, начинавшуюся словами: *«Как! Жив еще Курилка журналист?»* Она кончалась мудрым советом: *«...Как загасить вонючую лучинку? Как уморить Курилку моего? Дай мне совет»*. - *«Да... плюнуть на него»*.

Значение. Восклицание при упоминании о продолжающейся деятельности кого-либо, его существовании, несмотря на трудные условия.



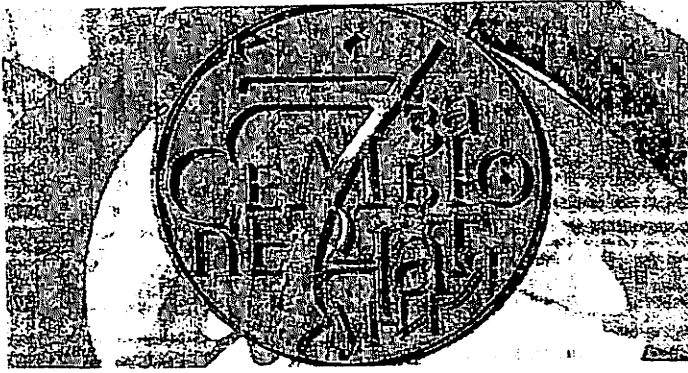
Происхождение. Существовала старинная русская игра: зажженную лучинку передавали из рук в руки, припевая: «Жив, жив Курилка, жив, жив, не умер!..» Проигрывал тот, у кого лучинка гасла, начинала дымить, куриться.

Постепенно слова «жив Курилка» стали применять к тем или другим деятелям и к различным явлениям, которые должны были бы, по логике вещей, давно исчезнуть, но, вопреки всему, продолжали существовать.

За семью печатями

Ну, конечно, ведь это для тебя тайна за семью печатями!

Значение. Нечто недоступное пониманию.



Происхождение. Восходит к библейскому обороту «книга за семью печатями» - символ тайного знания, недоступного непосвященным, пока с нее не сняты семь печатей, - из пророческой новозаветной книги «Откровения св. Иоанна Богослова». «И видел я в правой руке у Сидящего на престоле книгу, исписанную внутри и снаружи, запечатанную семью печатями. И видел я ангела сильного, провозглашающего громким голосом: «Кто достоин раскрыть эту книгу и снять печати ее?» И никто не мог ни на небе, ни на земле, ни под землей раскрыть эту книгу и посмотреть в нее. Агнец, который «был заклан и кровью своею искупил нас Богу, снял печати с книги. После снятия шести печатей на жителей Израиля была положена печать Божия, по которой их приняли за истинных последователей Господа. После снятия седьмой печати Агнец велел Иоанну съесть книгу: «... она будет горька во чреве твоём, но в устах твоих будет сладка, как мед», чтобы рассказать о будущем обновлении всего мира и рассеять опасения верующих насчет будущности христианства, на которое со всех сторон ополчаются иудеи, язычники и лжеучители».

Зарубить на носу

И заруби это себе на носу:
обмануть меня тебе не удастся!

Значение. Запомнить
крепко-накрепко, раз навсегда.

Происхождение. Слово
«нос» тут вовсе не означает орган
обоняния. Как это ни странно,
оно значит «памятная дощечка»,

«бирка для записей». В древности неграмотные люди всюду носили с собой такие палочки и дощечки и на них делали всевозможные заметки, зарубки. Эти бирки и звались носами.



Истина в вине

А рядом у соседних столиков Лакеи сонные торчат, И пьяницы с глазами кроликов «In vino veritas» кричат. Александр Блок

Значение. Если хочешь узнать точно, что человек думает, угости его вином.

Происхождение. Это знаменитое латинское выражение: *In vino veritas* (ин вино веритас). Оно взято из труда «Естественная история» римского ученого Плиния Старшего (I в. н. э.). где употребляется в значении: что у трезвого на уме, то у пьяного на языке.

Игра не стоит свеч

Не стоит это делать. Игра явно не стоит свеч.

Значение. Затрачиваемые усилия не оправдывают себя.

Происхождение. В основе фразеологического выражения лежит карточный термин, означающий, что

ставки в игре столь незначительны, что даже выигрыш окажется меньше тех средств, которые потрачены на свечи для освещения карточного стола

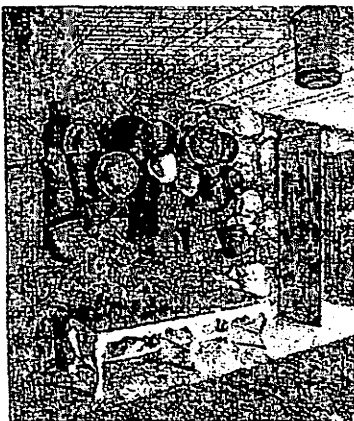


К шапочному разбору

Ну, брат, ты поздно пришел, к самому шапочному разбору!

Значение. Опоздать, явиться, когда все уже кончилось.

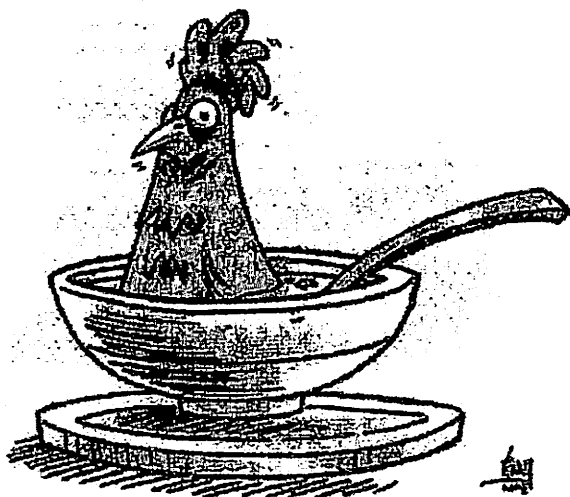
Происхождение. Поговорка возникла в те времена, когда в нашей морозной стране люди, приходя в церковь в теплой одежде и зная, что входить внутрь в шапке нельзя, складывали свои треухи и колпаки у самого входа. По окончании церковной службы, выходя, все разбирали их. «К шапочному разбору» приходил только тот, кто явно не торопился в церковь.



Как кур во ши (попасть)

И попал он с этим делом, как кур во ши.

Значение. Невезение, неожиданное несчастье.



Происхождение. Очень распространенная поговорка, которую мы повторяем сплошь и рядом, порой представления не имея о ее подлинном смысле. Начнем со слова «кур». Это слово на старом русском языке значит «петух». А «щей» в этой поговорке раньше не было, и произносилась она правильно: «Попал как кур в ошип», то есть был ошипан, «не повезло». Слово «ошип» забылось, и тогда люди выражение «в ошип» волей-неволей переделали «во ши». Когда она родилась, не совсем ясно: одни думают, что еще при Димитрии Самозванце, когда «в ошип» попали польские завоеватели; другие - что в Отечественную войну 1812 года, когда русский народ принудил к бегству полчища Наполеона

Калиф на час

Я не стал бы доверять их щедрым обещаниям, которые они раздают направо и налево: калифы на час.

Значение. О человеке, который оказался случайно на короткое время наделен властью.



Происхождение. В арабской сказке «Сон наяву, или Калиф на час» (сборник «Тысяча и одна ночь») рассказывается, как молодой багдадец Абу-Гассан, не зная, что перед ним калиф Гарун-аль-Рашид, делится с тем своей заветной мечтой - хотя бы на денек стать калифом. Желая развлечься, Гарун-аль-Рашид подсыпает Абу-Гассану в вино снотворное, приказывает слугам перенести юношу во дворец и относиться как к калифу.

Шутка удается. Проснувшись, Абу-Гассан верит, что он калиф, наслаждается роскошью и начинает отдавать приказания. Вечером он вновь выпивает вино со снотворным и пробуждается уже у себя дома.

Козел отпущения

Боюсь, что ты вечно будешь у них козлом отпущения.

Значение. Ответчик за чужую вину, за ошибки других, поскольку истинный виновник не может быть найден или хочет уйти от ответственности.



Происхождение. Оборот восходит к тексту Библии, к описанию древнееврейского обряда возложения грехов народа (общины) на живого козла. Такой обряд совершался в случае осквернения евреями святилища, где находился ковчег откровения. Во искупление грехов сжигался баран и закалывался один козел «в жертву за грех». На второго козла перекладывали все грехи и беззакония еврейского народа: священнослужитель клал на него руки в знак того, что все грехи общины переходят на него, после чего козла изгоняли в пустыню. Все присутствовавшие на обряде считались очищенными.

Лазаря петь

Кончай Лазаря петь, перестань приbedняться.

Значение. Клянчить, ныть, преувеличенно жаловаться на судьбу, стараясь вызвать сочувствие окружающих.

Происхождение. В царской России повсюду в людных местах собирались толпы нищих, калек, слепцов с поводьями, выпрашивавших, со всевозможными жалкими причитаниями, милостыню у прохожих. Слепцы особенно часто при этом распевали сочиненную по одному евангельскому рассказу песню «О богате и Лазаре». Лазарь был беден, а его брат богат. Лазарь питался остатками пищи богача вместе с собаками, но после смерти

попал в рай, тогда как богач оказался в аду. Песня эта должна была утрашить и усомнить тех, у кого нищие выпрашивали деньги. Так как далеко не все попрошайки в действительности были такими уж несчастными, нередко жалобные стоны их были притворны.



Лезть на рожон

Обещал быть осторожным, а сам нарочно лезешь на рожон!

Значение. Предпринимать что-либо рискованное, нарываться на неприятности, делать что-то опасное, заранее обреченное на неудачу.



Происхождение. Рожон - заостренный кол, который использовали при охоте на медведя. Охотясь с рожном, смельчаки выставляли перед собой этот острый кол. Разъяренный зверь лез на рожон и погибал.

Медвежья услуга

Беспрестанные похвалы из ваших уст - настоящая медвежья услуга.

Значение. Непрошенная помощь, услуга, которая приносит больше вреда, чем пользы.



позднее.

Происхождение. Первоисточник - басня И. А. Крылова «Пустынник и Медведь». В ней рассказывается, как Медведь, желая помочь своему другу Пустыннику прихлопнуть муху, которая села тому на лоб, убил вместе с ней и самого Пустынника. Но в басне этого выражения нет: оно сложилось и вошло в фольклор

Метать бисер перед свиньями

В письме к А. А. Бестужеву (конец января 1825 г.) А. С. Пушкин пишет: *«Первый признак умного человека - с первого взгляду знать, с кем имеешь дело, и не метать бисера перед Репетиловыми и тому подоб.»*

Значение. Тратить слова, обращаясь к людям, которые не могут вас понять.

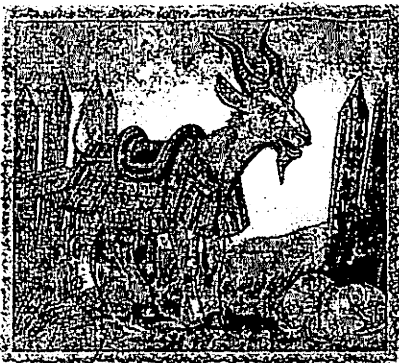
Происхождение. В Нагорной проповеди Иисус Христос говорит: «Не давайте святыни псам и не бросайте жемчуга вашего перед свиньями, чтобы они не попрали его ногами своими и, обратившись, не растерзали вас» (Евангелие от Матфея, 7: 6). В церковно-славянском переводе слово «жемчуг» звучит как «бисер». Именно в таком варианте это библейское выражение и вошло в русский язык.



На козе не подъедешь

Смотри на всех свысока, к нему и на кривой козе не подъедешь.

Значение. Он совершенно неприступен, не понятно, как к нему обратиться.



Происхождение. Веселя своих высоких покровителей, применяя для

их забавы и гусли, и бубенцы, наряжаясь в козы и медвежьи шкуры, в оперенье журавля, «шпыни» эти умели иной раз обдирать неплохие делишки.

Возможно, что в их репертуар входила и езда на козлах или свиньях. Очевидно, именно скоморохи встречались иной раз с таким дурным настроением высокопоставленной особы, что на него «даже коза не действовала».

Непутевый человек

Ничего у него не ладилось, и вообще он был человеком непутевым.

Значение. Легкомысленный, безалаберный, беспутный.

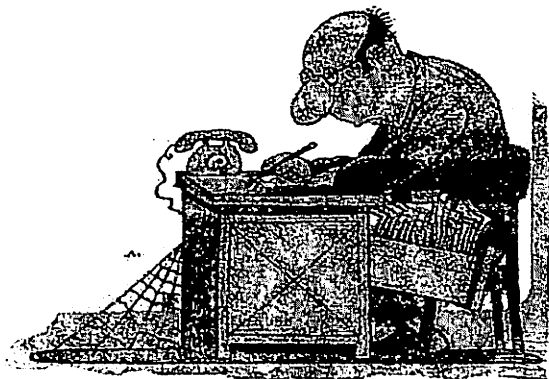


Происхождение. В старину на Руси путем называли не только дорогу, но еще и разные должности при дворе князя. Путь сокольничий - ведающий княжеской охотой, путь ловчий - псовой охотой, путь конюший - экипажами и лошадьми. Бояре всеми правдами и неправдами старались заполучить у князя путь - должность. А кому это не удавалось, о тех с пренебрежением отзывались: непутевый человек.

Отложить в долгий ящик

Сейчас отложишь это в долгий ящик, а потом и вовсе забудешь.

Значение. Дать делу длительную отсрочку, надолго задержать его решение.



Происхождение. Возможно, это выражение возникло еще в Московской Руси, триста лет назад. Царь Алексей, отец Петра I, приказал в селе Коломенском перед своим дворцом установить длинный ящик, куда всякий мог опустить свою жалобу. Жалобы опускались, но дожждаться решения было очень нелегко: проходили месяцы и годы. Народ переименовал этот «длинный» ящик в «долгий».

Не исключено, что выражение если и не родилось, то закрепилось в речи позднее, в «присутствиях» - учреждениях XIX века. Тогдашние чиновники, принимая разные прошения, жалобы и ходатайства, несомненно сортировали их, раскладывая по разным ящикам. «Долгим» мог называться тот, куда откладывались самые неспешные дела. Понятно, что такого ящика просители боялись.

Отставной козы барабанщик

Я теперь не при должности - отставной козы барабанщик.

Значение. Никому не нужный, никем не уважаемый человек.

Происхождение. В старину на ярмарках водили дрессированных медведей. Их сопровождали мальчик-плясун, наряженный козой, и барабанщик, аккомпанирующий его пляске. Это и был «kozy барабанщик». Его воспринимали как никчемного, несерьезного человека. А если еще и коза «отставная»?



Подвести под монастырь

Что же ты наделал, что же мне делать теперь, подвел меня под монастырь, да и только.

Значение. Поставить в затруднительное, неприятное положение, подвести под наказание.



Происхождение. Есть несколько версий происхождения оборота. Возможно, оборот возник потому, что в монастырь обычно уходили люди, у которых были большие неприятности в жизни. По другой версии, выражение связано с тем, что русские проводники подводили врагов под стены монастырей, которые во время

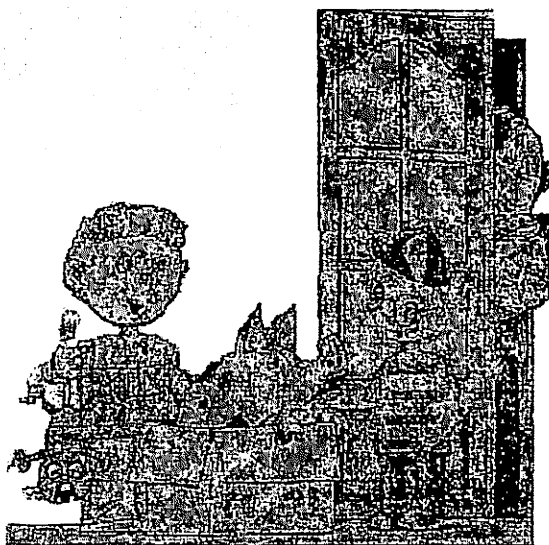
войны превращались в крепости (подвести слепого под монастырь). Некоторые считают, что выражение связано с тяжелой жизнью женщин в царской России. Только сильная родня могла уберечь женщину от побоев мужа, добившись защиты у патриарха и властей. В таком случае жена «подводила мужа под монастырь» - его ссылали в монастырь «в смирение» на полгода или год.

Подложить свинью

Ну и мерзкий же у него характер: подложил свинью - и доволен!

Значение. Втихомолку подстроить какую-нибудь гадость, напакостить.

Происхождение. По всей вероятности, это выражение связано с тем, что некоторые народы по религиозным соображениям не едят свинину. И если такому человеку незаметно подкладывали в пищу свиное мясо, то этим оскверняли его веру.



Попасть в переплет

Малый попал в такой переплет, что хоть караул кричи.

Значение. Попасть в затруднительное, опасное или неприятное положение.



Происхождение. В диалектах ПЕРЕПЛЕТ - сплетенная из веток ловушка для рыб. И, как во всякой ловушке, оказаться в ней - дело малоприятное.

Профессор кислых щей

Он вечно всех поучает. Тоже мне, профессор кислых щей! Значение. Незадачливый, плохой мастер.

ПРОФЕССОР КИСЛЫХ ЩЕЙ



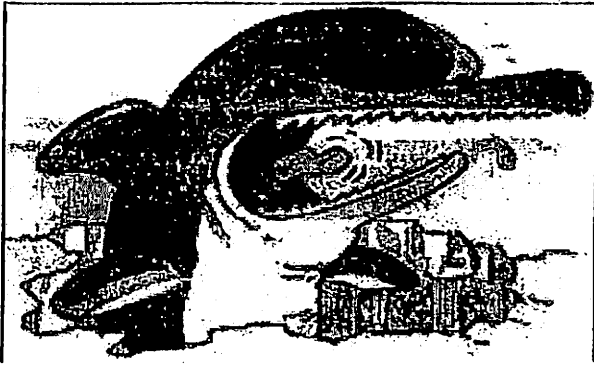
Происхождение. Кислые щи - немудреная крестьянская еда: водичка да квашеная капуста. Приготовить их не составляло особых трудностей. И если кого-нибудь называли мастером кислых щей, это означало, что ни на

что путное он не годен

Реветь белугой

Три дня кряду ревела она белугой.

Значение. Громко кричать или плакать.



Происхождение. «Нем, как рыба» - это известно давным-давно. И вдруг «реветь белугой»? Оказывается, речь здесь не о белуге, а о белухе, так называют полярного дельфина. Вот он действительно ревет очень громко.

Разводить антимонии

Все, разговор окончен. Некогда мне здесь с вами антимонии разводить.

Значение. Болтать, вести пустые разговоры. Соблюдать излишние церемонии в отношениях.

Происхождение. От латинского названия сурьмы (*antimonium*), которую использовали в качестве лекарственного и косметического средства, предварительно растерев ее, а затем растворив. Сурьма плохо растворяется, поэтому процесс был очень долгим и трудоемким. И пока она растворялась, фармацевты вели бесконечные разговоры.

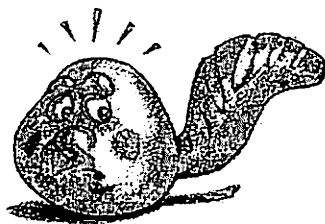


Сбоку припека

А я-то зачем к ним пойду? Меня никто не звал. Называется пришел - сбоку припека!

Значение. Все случайное, постороннее, приставшее к чему-либо извне; лишний, ненужный

Происхождение. Это выражение часто искажают, произнося «сбоку-припеку». На самом деле его можно было бы передать и словами: «боковая припека». Припека, или припек, у пекарей - пригоревшие кусочки теста, прилипающие снаружи к хлебным изделиям, то есть нечто ненужное, излишнее.



Сирота казанская

Что ты стоишь, к порогу прирос, как сирота казанская.

Значение. Так говорят о человеке, который прикидывается несчастным, обиженным, беспомощным, чтобы кого-нибудь разжалобить.

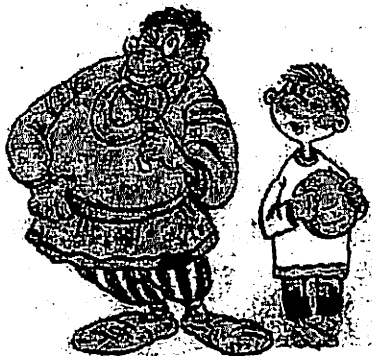


Происхождение. Фразеологизм этот возник после завоевания Казани Иваном Грозным. Мирзы (татарские князья), оказавшись подданными русского царя, старались выпросить у него всяческие побрякки, жалуясь на свое сиротство и горькую участь.

Тертый калач

Как тертый калач, могу дать вам дельный совет.

Значение. Так называют опытного человека, которого трудно провести.



Происхождение. Был раньше такой сорт хлеба - «тертый калач». Тесто для него очень долго мяти, месили, «терли», отчего калач получался необыкновенно пышным. И еще была пословица - «не терт, не мят, не будет калач». То есть человека учат испытания и беды. Выражение и пошло от пословицы, а не от названия хлеба.

Типун тебе на язык

Что ты говоришь такое, типун тебе на язык!

Значение. Выражение недовольства по поводу сказанного, недоброе пожелание тому, кто говорит не то, что следует.



Происхождение. Ясно, что это пожелание, притом не слишком дружественное. Но каково его значение? Типун - небольшой роговой бугорок на кончике языка у птиц, который помогает им склеивать пищу. Разрастание такого бугорка может быть признаком болезни. Твердые прыщики на языке у человека названы типунами по аналогии с этими птичьими бугорками. По суеверным представлениям, типун обычно появляется у лживых людей. Отсюда и недоброе пожелание, призванное наказывать лжецов и обманщиков. Из этих наблюдений и суеверий родилась и заклинательная формула: «Типун тебе на язык!» Ее основное значение было: «Ты лжец: пусть у тебя появится типун на языке!» Теперь значение этого заклинания несколько изменилось. «Типун тебе на язык!» - ироническое пожелание тому, кто высказал недобрую мысль, предсказал неприятное.

Точить лясы

Что сидишь без дела да лясы точишь?

Значение. Пустословить, заниматься бесполезной болтовней, сплетничать.

Происхождение. Лясы (балясы) - это точеные фигурные столбики перил у крылечка; изготовить такую красоту мог только настоящий мастер. Наверное, сначала «точить балясы» означало вести изящную, причудливую, витиеватую (как балясы) беседу. А умельцев вести такую беседу к нашему времени становилось меньше и меньше. Вот и стало это выражение обозначать пустую болтовню. Другая версия возводит выражение к значению русского слово балясы - росказни, украинского баляс - шум, которые восходят непосредственно к общеславянскому «рассказывать».

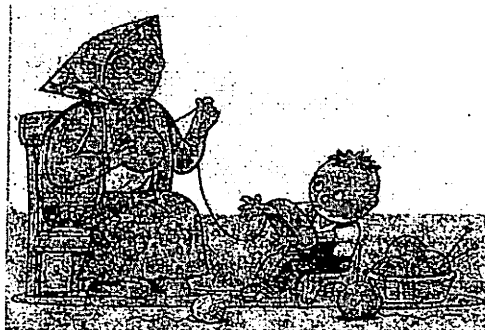


Тянуть канитель

Теперь пропали, он будет тянуть канитель, пока мы сами не откажемся от этой затеи.

Значение. Медлить, затягивать какое-либо дело, говорить однообразно и нудно.

Происхождение. Канитель - тончайшая золотая, серебряная или медная нить, которой вышивали галуны, аксельбанты и прочие украшения офицерских мундиров, а также ризы священников и просто



богатые костюмы. Ее изготовляли кустарным способом, раскаляя металл и осторожно вытягивая клещами тонкую проволоку. Процесс этот был чрезвычайно длительным, медленным и кропотливым, так что со временем выражение «тянуть канитель» стало относиться ко всякому затяжному и однообразному делу или разговору.

Ударить в грязь лицом

Ты уж не подведи, не ударь в грязь лицом перед гостями.

Значение. Оплотать, осрамиться.



Происхождение. Ударить в грязь лицом первоначально означало «упасть на грязную землю». Такое падение считалось в народе особенно позорным в кулачных боях - состязаниях борцов, когда слабого противника опрокидывали ничком на землю.

Что, ехать к нему? Да это же у черта на куличиках.

У черта на куличиках

Значение. Очень далеко, где-то в дикой глуши.

Происхождение. Куличики - искаженное финское слово «кулиги», «кулижки», давно вошедшее в русскую речь. Так на севере назывались лесные полянки, лужки, болотца. Здесь, в лесистой части страны, поселенцы далекого прошлого все время вырубали в лесу «кулижки» - площадки для распахки и покоса. В старых грамотах



постоянно встречается такая формула: «И вся та земля, куда топор ходил и коса ходила». Земледельцу часто приходилось на свою ниву отправляться в глушь, на самые дальние «кулижки», хуже ближних разработанные, где, по тогдашним представлениям, в болотах и буреломах водились и лешие, и черти, и всякая лесная нечисть. Так и получили обычные слова свое второе, переносное значение: очень далеко, на краю света.

Филькина грамота

Что это за филькина грамота, ты что, не можешь толком изложить свои соображения?

Значение. Невежественный, безграмотно составленный документ.



Происхождение. Автором выражения был Иван Грозный. Для усиления своей власти, что невозможно было без ослабления князей, бояр и духовенства, Иван Грозный ввел опричнину, наводившую на всех ужас.

Не мог примириться с разгулом опричников и митрополит Филипп. В своих многочисленных посланиях к царю - грамотах - он стремился убедить Грозного отказаться от проводимой им политики террора, распустить опричнину. Непослушного митрополита Грозный презрительно называл Филькой, а его грамоты - филькиными грамотами.

За смелые обличения Грозного и его опричников митрополит Филипп был заточен в Тверской монастырь, где его задушил Малюта Скуратов.

Хватать звезды с небес

Он человек не без способностей, однако звезд с небес не хватает.

Значение. Не отличаться талантами и выдающимися способностями.

Происхождение. Фразеологическое выражение, связанное, по всей видимости, по ассоциации с наградными звездами военных и чиновников как знаками отличия.



Хватила кондрашка

Был он здоровья богатырского, и вдруг кондрашкахватила.

Значение. Кто-либо скоропостижно умер, был внезапно разбит параличом.

Происхождение. По предположению историка С. М. Соловьева, выражение связано с именем предводителя Булавинского восстания на Дону в 1707 г. атамана Кондратия Афанасьевича Булавина (Кондрашка), который внезапным налетом истребил весь царский отряд во главе с воеводой князем Долгоруким.

Яблоко раздора

Эта поездка - настоящее яблоко раздора, неужели ты не можешь уступить, пусть он едет.

Значение. То, что порождает конфликт, серьезные противоречия.



Происхождение. Пелей и Фетида, родители героя Троянской войны Ахиллеса, забыли пригласить на свою свадьбу богиню раздора Эриду. Эрида очень обиделась и тайно бросила на стол, за которым пировали боги и смертные, золотое яблоко; на нем было написано; «Прекраснейшей». Поднялся спор между тремя богинями: супругой Зевса Герой, Афиной - девой, богиней мудрости, и прекрасной богиней любви и красоты Афродитой.

Судьей между ними был избран юноша Парис, сын троянского царя Приама. Парис отдал яблоко подкупившей его Афродите; Афродита за это заставила жену царя Менелая, прекрасную Елену, полюбить юношу. Оставив мужа, Елена уехала в Трою, и, чтобы отомстить за такую обиду, греки начали многолетнюю войну с троянцами. Как видите, яблоко Эриды и на самом деле привело к раздору.

Ящик Пандоры

Ну, теперь держись, открылся ящик Пандоры.

Значение. Все то, что может послужить при неосторожности источником бедствий.



Происхождение. Когда великий титан Прометей похитил с Олимпа и передал людям огонь богов, Зевс страшно покарал смельчака, но было поздно. Обладая божественным пламенем, люди перестали подчиняться небожителям, научились разным наукам, вышли из своего жалкого состояния. Еще немного - и они завоевали бы себе полное счастье.

Тогда Зевс решил наслать на них кару. Бог-кузнец Гефест вылепил из земли и воды прекрасную женщину Пандору. Остальные боги дали ей: кто хитрость, кто смелость, кто необычайную красоту. Затем, вручив ей таинственный ящик, Зевс отправил ее на землю, запретив открывать ящик. Любопытная Пандора, едва придя в мир, приоткрыла крышку. Тотчас все бедствия людские вылетели оттуда и разлетелись по вселенной. Пандора в страхе попыталась вновь захлопнуть крышку, но в ящике из всех несчастий осталась одна только обманчивая надежда.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ашукин Н.С. и Ашукина М.Г. Крылатые слова. М., 1960г
2. Грушко Е., Медведев Ю. Современные крылатые слова и выражения. М., 2000 г.
3. Фразеологический словарь русского языка. М., «Русский язык», 1986 г.

Оглавление

Фразеология русского языка	3
Задания	6
Справочный материал	18
Авгиевы конюшни	18
Альфа и омега	18
Аршин проглотить	19
Ахиллесова пята	20
Бабушка надвое сказала	20
Без году неделя	21
Белены объесться	21
Без царя в голове	22
Бить баклуши	23
Буриданов осел	24
Вернемся к нашим баранам	24
Верста коломенская	25
Ветер в голове	25
Водить за нос.....	25
Волосы дыбом	26
Вот где собака зарыта!	26
Всыпать по первое число.....	27
Втирать очки	28
Глас волюющего в пустыне	29
Гол как сокол	30
Голая правда	30
Горе луковое	31
Двуликий Янус	32
Дело в шляпе	32
Деньги не пахнут	33
Довести до белого каления	33

Дым коромыслом	34
Желтая пресса	35
Жив Курилка	36
За семью печатями.....	36
Зарубить на носу	38
Истина в вине	38
Игра не стоит свеч	39
К шапочному разбору.....	39
Как кур во щи (попасть)	40
Калиф на час.....	41
Козел отпущения.....	41
Лазаря петь	42
Лезть на рожон.....	43
Медвежья услуга.....	44
Метать бисер перед свиньями	45
На козе не подъедешь	45
Непутевый человек	46
Отложить в долгий ящик.....	47
Отставной козы барабанщик.....	48
Подвести под монастырь.....	48
Подложить свинью	49
Попасть в переplet	50
Профессор кислых шей	50
Реветь белугой.....	51
Разводить ангимонии.....	51
Сбоку припека.....	52
Сирота казанская.....	52
Тертый калач	53
Типун тебе на язык	53
Точить лясы.....	54

Тянуть канитель	55
Ударить в грязь лицом	56
У черта на куличиках	56
Филькина грамота	57
Хватать звезды с небес	58
Хватила кондрашка	58
Яблоку раздора	58
Ящик Пандоры	59
Литература	60

**Фразеология русского языка для студентов нефилологических
вузов**

Обсужден и рекомендован к печати на заседании кафедры узбекского и русского языков ТУИТ от 4.04.2017 г. (протокол № 31).

Обсужден и рекомендован к печати на заседании Научно-методического совета факультета Профессиональное образование в сфере ИКТ ТУИТ от 11.04.2017 г. (протокол № 8).

Утвержден и рекомендован к печати Решением Научно-методического совета Ташкентского университета информационных технологий имени Мухаммада ал-Хоразми от 4.05.2017 г. (протокол №8(99)).

Составитель	Носиров Л.Х.
Отв. редактор	зав. кафедрой узбекского и русского языков ТУИТ Абдуллаева С.Х.
Рецензенты:	к.п.н., доц. Ахмедова М.Х., УзГУМЯ к.ф.н., доц. Дрспанова Д.У., ТУИТ
Корректор	Хамдам-Зода Л.Х.

Формат 60x84 1/16. Печ. лист 4.

Заказ № 114. Тираж 10.

**Отпечатано в «Редакционно издательском»
отделе при ТУИТ.**

Ташкент ул. Амир Темур, 108.